UNIVERSIDAD VERACRUZANA

FACULTAD DE IDIOMAS

Licenciatura en Lengua Francesa

ELABORACIÓN COMENTADA DE MATERIAL DIDÁCTICO EN APOYO A LA DOCENCIA

Analyse du blog en phonétique « free phonétique apprendre à prononcer le français ».

QUE PARA OPTAR AL GRADO DE LICENCIADO EN LENGUA FRANCESA PRESENTA

José Noé Salazar Hernández

Director de tesis

Mtra. Edilia Castillo Ceballos

Co-Director

Mtro. Raymundo Arcos

Xalapa-Enríquez, Ver., febrero del 2012.

Table de matières

Introduction……..6

Justification……..8

Objectifs……...10

Antécédents……11

Méthodologie……17

Chapitre 1 : Cadre Théorique……18

1.2 Les TIC……....18

1.3 Auteur de base……24

Chapitre 2 : L'autonomie et l'auto apprentissage……...30

2.1 Qu'est-ce que l'autonomie?.....30

2.2 Qu'est-ce que l'auto apprentissage ?.....31

2.3 Qu'est-ce qu'un Centre d'Auto-Accès ?.....32

Chapitre 3 : Le Blog……34

3.1 Naissance……34

3.2 Caractéristiques……35

3.3 Présentation et variété de la blogosphère……35

3.4 Types de blogs……36

3.4.1 Blogs d'entreprise……37

3.4.2 Blog pédagogique……37

3.4.3 Blog de connaissance……..….38

3.5 Blog spécialisé en phonétique pour faire un travail en autonomie……..…….39

3.5.1 Description du blog……...40

3.5.2 L'alphabet……41

3.5.3 Les phonèmes……42

3.5.4 Les consonnes……..……45

3.5.5 Les semi-voyelles……...50

3.5.6 Autres…….…...51

3.5.7 Virelangues……52

3.5.8 Liens…….…56

3.5.9 Contact…….…56

3.6 Forums…….....59

Chapitre 4 : Analyse du blog…….…...60

Conclusions..…….…70

Bibliographie……..……72

Sitographie……73

Annexes……74

†

À MON PETIT ANGE QUI J'AI DANS LE CIEL, À QUI JE PENSE TOUJOURS, À MON MOVIO ET À QUI JE N'OUBLIERAI JAMAIS !!!

…CET TRAVAIL EST POUR TOI « CHIRRA » J.I.M.V.

…À TOUJOURS !!!

REMERCIEMENTS

À DIEU QUI M'A PERMIT D'ÊTRE ICI, QUI M'A DONNÉ TOUT !!!

À MES PARENTS, SPÉCIALEMENT À MA MÉRE QUI M'A TOUJOURS ENCOURAGÉ À FINIR LA LICENCE, JE VOUS AIME !!!

À MES FRÈRES POUR ÊTRE TOUJOURS POUR MOI !!!

À Mme. EDLIA CASTILLO CEBALLOS POUR TOUTE VOTRE PATIENCE ET VOTRE APPUI !!!

À M. RAYMUNDO ARCOS POUR VOTRES OBSERVATIONS ET VOTRES CONSEILLES !!!

À TOUS MES AMIS QUI M'ONT AUSSI ENCOURAGÉ À FINIR CE TRAVAIL !!!

JE VOUS REMERCIE À TOUS, JE VOUS AIME !!!

Introduction

Quand nous parlons de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère nous pensons immédiatement aux cours de langue. Nous considérons que la phonétique est très importante pour ce type d'apprentissage, cependant c'est un aspect qui, quelquefois, est laissé de côté par les professeurs. Nous estimons aussi qu'elle est très importante pour maitriser une langue qui diffère beaucoup phonétiquement de la notre et ce phénomène cause une variation dans la prononciation des élèves mexicains.

Cependant, l'enseignement des langues est susceptible d'avoir lieu dans plusieurs contextes et situations, par exemple l'apprentissage en autonomie a ses particularités spécifiques. Dans un centre d'auto accès, l'apprentissage d'une langue étrangère, est très différent puisque les étudiants n'ont pas de professeur assigné. Ceux-ci doivent travailler seuls et chercher leurs propres façons de se corriger eux-mêmes. C'est pour cela qu'il est important de remarquer que les blogs peuvent être des outils très pertinents pour travailler dans un centre d'auto accès.

Pendant notre stage du *servicio social* dans le CADI-USBI à Xalapa nous nous sommes rendu compte des besoins de quelques étudiants à propos d'une correction phonétique appropriée à leurs erreurs de production orale. Pour cette raison, nous avons appliqué un questionnaire afin de connaître quels étaient exactement leurs problèmes de prononciation en français. L'analyse des résultats

nous a menés à la conclusion que la plupart des élèves interviewés présentait des problèmes provenant d'une faible connaissance de la phonétique française, ceci probablement dû à la quasi inexistence de certains phonèmes dans la langue maternelle des apprenants, dans ce cas l'espagnol.

Par ailleurs, comme les apprenants n'étudient pas dans un système scolarisé ils n'ont pas un professeur qui les aide systématiquement à corriger leur prononciation, et même si l'auto apprentissage a plusieurs avantages c'est difficile pour les étudiants en autonomie de savoir s'ils font des erreurs de prononciation et les corriger eux-mêmes.

De ce fait, il nous semble que les étudiants ayant ce type de difficultés dû au manque d'information et de formation phonétique puissent avoir recours à des matériels de phonétique appropriés pour corriger leur prononciation et des sessions de conseil individuel. C'est pour cela que nous considérons qu'ils ont besoin d'un outil leur servant comme guide pour progresser dans leur apprentissage même s'ils existent déjà des ateliers de conversation, un catalogue, de matériel de computation et des routes de travail avec un correcteur vocal.

Justification

C'est à partir de cette problématique que notre proposition d'analyser un blog de phonétique est née, dont l'objectif principal est de voir si les activités proposées sont appropriées pour fournir aux étudiants en autonomie un espace de pratique pouvant ainsi améliorer leur prononciation.

À notre avis, le travail que nous faisons est important parce qu'il nous permettra d'introduire un nouveau matériel approprié pour le travail en autonomie, plus adapté aux besoins des usagers du CADI. Dans celui-ci, nous avons la possibilité d'y aller à n'importe quel moment de la journée. Travailler avec le blog que nous proposons est une bonne option pour les étudiants qui disposent de peu de temps et qui veulent apprendre une langue étrangère. Il faut aussi remarquer que, généralement, il y existe un manque de professeurs assignés ou consacrés à la révision des aspects phonétiques, même s'ils existent des ateliers de conversations et tous les matériels qui sont disponibles pendant la route de travail au centre. De plus, il est intéressant de noter qu'il n'y a pas de suivi à ce sujet dans les cours de français qui ont lieu au centre d'auto accès à cause de la modalité en autonomie.

Quant aux apports que ce travail donnera au CADI se trouvent :

Socialement. L'utilisation de ce blog permettra d'offrir un nouvel outil à la communauté d'étudiants autonomes comme un appui pour l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère dans le CADI.

Académiquement. D'un côté, les professeurs trouveront dans ce blog un outil créatif pour travailler la phonétique avec les usagers, d'autre côté, les étudiants auront accès à un outil différent pour améliorer leur prononciation et cela pourrait être plus motivant étant donné qu'ils préfèrent plutôt utiliser les medias ou l'internet comme un moyen d'appui pour apprendre.

Personnellement. Avec l'analyse de ce blog nous avons découvert une approche différente pour travailler la phonétique et nous avons compris le mécanisme des exercices qui doivent être présentés d'une manière progressive.

Finalement, nous nous sommes posé une question sur la possibilité de recommander ce blog de phonétique disponible en ligne aux étudiants de français dans ce milieu d'auto apprentissage : Quelles seraient les caractéristiques souhaitables pour recommander un blog en ligne ?

Objectif général :

Analyser un blog de phonétique française pour vérifier si ses contenues sont appropriés pour les travailler dans un centre d'auto apprentissage :

« http://phonetique.free.fr/indexvir.htm » disponible en ligne

Objectif spécifique :

Vérifier si ce site internet contient suffisamment d'éléments par rapport aux besoins détectés chez les usagers du CADI-USBI Xalapa.

Mettre en évidence les éléments avec lesquels ce blog compte et qui permettent de le recommander.

Antécédents :

Mario Tomé (2005) dit dans son travail *« Enseignement et Apprentissage de la prononciation d'une Langue Etrangère dans le Web 2.0 »* que les technologies de l'information et de la communication en spécial l'internet sont déterminantes dans l'éducation, que l'enseignement de la prononciation assistée par ordinateur a un vaste horizon à explorer.

En ce qui concerne l'enseignement de la prononciation assistée par ordinateur, il mentionne les recherches de Neri, Cucchiarini, Strip et Boves (2002) qui parlent sur les trois facteurs fondamentaux de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères: *input*[1], *output*[2] *et le feedback*[3]; ainsi que les réflexions d'Engwall (2006) sur le *feedback* dans l'enseignement de la prononciation.

Ces ouvrages parlent des systèmes et des technologies de reconnaissance vocalique (*automatic speech recognition, ASR*), des programmes et des softwares informatiques (*computer programs and solfware*), des personnages virtuelles (*virtual teacher or tutors*), avec lesquels les TIC sont abordées dans la salle de classe quand les élèves et les professeurs se servent des recours, des outils, des devoirs, des interactions et de la communication pour développer leurs compétences orales, ainsi que la réflexion et la pratique de la correction de la prononciation.

[1] T*oute l'information que les élèves reçoivent dans une interaction.*
[2] *L'utilisation que l'étudiant fait de l'information reçue au moment de la communication.*
[3] *La rétroaction que les étudiants ont de la part des professeurs dans la classe et qui favorise la possibilité de modifier l'action ou le message ultérieur.*

L'input, l'*output* et le *feedback* mentionnés ci-dessous sont des éléments essentiels dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Avec eux les étudiants pourront améliorer leur apprentissage et nous considérons que le blog analysé dans ce travail (**free phonétique apprendre à prononcer le français**) réunit des éléments nécessaires pour obtenir de bons résultats.

Dans son travail Tomé (2005) affirme que les productions orales des élèves sont déterminantes pour réveiller leur conscience phonologique et de cette manière ils seront capables de détecter leurs fautes articulatoires et de s'auto corriger. Il ajoute aussi que les interactions avec d'autres élèves ou parlants natifs en classe ou dans le web peut les motiver, développer leur compétences orales et le feedback.

Selon lui, la priorité de l'apprentissage de la prononciation d'une langue étrangère c'est de communiquer et spécialement avec des débutants, on doit travailler les phonèmes qui provoquent les principales fautes et difficultés articulatoires. Les fautes fondamentales des élèves qui ont comme langue l'espagnol, sont en relation avec des facteurs suprasegmentaux, c'est-à-dire le rythme, l'intonation, les pauses et le débit, ainsi que segmentaux, c'est-à-dire ceux qui relèvent de la double articulation, en dehors donc des faits d'intonation, d'accent, etc. où on peut trouver des erreurs en relation avec les voyelles [y], /OE/ et les nasales, les semi-voyelles, les consonnes [v], [z], [R] et les fricatifs palataux qui correspond aux graphies « ch » y « j ».

Les étudiants de la Faculté des Langues de l'Université de Veracruz font aussi des fautes de phonétique comme tous les apprenants d'une langue étrangère. Ce que nous pouvons observer dans quelques travaux de recherche faits par des étudiants qui ont déjà fini la licence.

José Andrés Corro Uscanga dit dans son travail *« Les Sons Difficiles du FLE Un cas de la Faculté de Langues »* (2000) que l'évaluation d'un degré d'appropriation des sons du français que les élèves de la licence en Langue Française n'ont pas dans leur langue maternelle, pourra servir à connaître les déficiences qu'ils ont dans la prononciation des sons français, et que l'établissement d'une gradation phonémique des sons difficiles du FLE peut servir à connaître le niveau de ces déficiences avant mentionnées.

Les sons qu'il a trouvés sont :

/ə/	/ã/	/õ/	/ʃ/	/ə/	/ê/	/y/	/R/	/z/	/œ/

Ariana García et Shahira Saad dans leur travail *« Les Erreurs Phonétiques Fossilisées chez les Étudiants Mexicains de FLE de 9eme Semestre de la Lic. en langue Française »* (2010) cherchent à identifier les erreurs fossilisées de prononciation dans la langue orale et les causes possibles de ce phénomène chez les étudiantes mexicains, et les analyser.

Elles ont trouvé les sons :

/b/-/v/	/z/-/s/	/y/-/u/	/ã/-/Ẽ/	/ə/-/e/	/œ/-/ã/	/õ/-/ Ẽ /

Pour ce faire, elles ont réalisé un questionnaire qui leur a permis de savoir les raisons de la fossilisation qu'on trouve à la Faculté de langues de la U.V. D'ailleurs elles ont enregistré des lectures de quelques étudiants et elles ont fait un tableau ordonnant les réponses des élèves et des professeurs, également elles ont fait une grille où on peut trouver les erreurs faites par les élèves.

La grille d'évaluation qu'elles ont utilisée est la suivante :

ERREURS PHONÉTIQUES FOSSILISÉS				
ËTUDIANT 1				
	Phonème	**Phonème prononcé par l'étudiant.**	**Fréquence d'erreur de phonème**	**Mot où apparaît phonème**
Nasales				
Voyelles	/y/	/u/	4	Souten**u** P**u**blic Déb**u**t **U**ne
Consonnes	/z/	/s/	2	Quin**z**e Dou**z**e
	/r/	Ici le problème réside dans la combinaison de /gr/.	1	Grenoble
	/g/		1	Grenoble
	/ə/	Prononcé faiblement.	3	Jury
				Joué
				Jeune

La méthodologie de Corro et de García et Saad sont très pareilles, ils utilisent des questionnaires pour obtenir l'information nécessaire afin de connaître les problématiques présentées par les étudiants, comme dans notre travail. Tomé, García et Saad ont utilisé l'enregistrement comme un recours complémentaire pour obtenir les résultats finaux, mais ce type de recours n'a pas été nécessaire dans le notre étant donné que nous ne faisons que la présentation du blog.

Comme nous pouvons voir, le cas mentionné par Tomé ressemble au cas de la Faculté de Langues de l'Université de Veracruz étant donné qu'ils existent presque les mêmes types d'erreurs de prononciation dans les deux cas, ce que nous pouvons observer dans les travaux de recherche faits par quelques étudiants de la licence.

Quand aux résultats obtenus à l'aide des questionnaires[4] appliqués aux étudiants, nous pouvons dire qu'il y a aussi assez des similitudes, et pour l'illustrer nous avons fait la table suivante contenant les fautes trouvés par les différents auteurs :

Tomé	Corro	García et Saad
/y/, /œ/, /ã/, /õ/, /ɛ/, /w/, /v/, /z/, /R/, /ʃ/ et /ʒ /.	/ʒ/, /ã/, /õ/, /ʃ/, /ə/, /ê/, /y/, /R/, /z/, et /œ/.	/b/-/v/, /z/-/s/, /y/-/u/, /ã/-/Ẽ/, /ə/-/e/, /œ/-/ã/, et /õ/-/ Ẽ /.

[4] Voir annexes

D’après les résultats obtenus par Tomé, Corro, García et Saad, ils sont arrivés à la conclusion que les principales problèmes de prononciation et d’articulation sont dues a l’inexistence de certains sons français dans la langue espagnole.

Point avec lequel nous sommes d’accord puisque nous comme étudiants d’une langue étrangère avons eu la même expérience au moment d’apprendre le français.

D’ailleurs, les résultats que nous avons obtenus par l’application du questionnaire aux étudiants du CADI ont eu des résultats très semblables. Nous parlerons dans la méthodologie de cet outil que nous avons utilisé.

Méthodologie :

Ce travail est de type exploratoire pace qu'il est nécessaire de faire une recherche exhaustive sur les termes, le blog même, et sa description détaillé.

Pour cette raison, nous avons appliqué un questionnaire aux élèves du CADI afin de connaitre quels étaient exactement leurs problèmes de prononciation en français. Notre questionnaire a été composé de six questions qui nous sont fait découvrir les erreurs de prononciation des usagers du CADI et ce qu'ils faisaient pour les corriger.

Nous avons choisi ce type de collecte de données, parce qu'il est un des plus complet et simple au même temps, ainsi les élèves pourraient mieux le comprendre et donner leurs points de vue plus spécifiquement.

L'analyse des résultats nous a menés à la conclusion que la plupart des élèves interviewés présente ce type de problèmes (erreurs de prononciation). Une des causes possibles c'est le quasi inexistence de certains sons dans leur langue maternelle qui est l'espagnol. Dans les enquêtes ils ont cité par exemple le son des voyelles comme (e, u), et des consonnes comme (b, v, g, j, r) ou par exemple les diphtongues (au, aux, eau, œ), parmi d'autres problèmes.

À partir de ce moment nous allons utiliser le terme « usagers » qui c'est le terme plus approprié pour nommer les étudiants qui travaillent en autonomie et qui assistent dans un Centre d'Auto-accès.

Chapitre 1. CADRE THÉORIQUE :

Comme tous les étudiants de la licence en langue française nous avons eu des problèmes d'apprentissage et de prononciation dans les premiers semestres, jusqu'au moment où nous avons dû prendre un cours de phonétique et phonologie. Dans ce cours nous avons appris à lire l'écriture ou transcription phonétique, ce qui nous a aidés à améliorer notre prononciation et notre apprentissage de la langue française. Pour cette raison, nous considérons que travailler la phonétique est une de meilleures formes de progresser dans l'apprentissage d'une langue et d'améliorer notre prononciation.

Or, quand nous avons fait notre service social au Centre d'Auto-accès USBI Xalapa nous nous sommes aperçus que les élèves avaient des problèmes de prononciation et au même temps nous avons découvert un site internet qui nous enseigne la phonétique d'une manière très facile. Nous avons pensé que ce site pourrait être un bon outil pour le recommander aux étudiants d'un centre d'auto accès puisqu'il est en ligne et on n'a pas besoin d'un guide grâce à sa simplicité.

1.2 Les TIC

Afin de mieux éclaircir le thème de notre travail, nous considérons pertinente d'aborder les Technologies de l'information et de la communication (Les TIC). Nous commencerons par donner une définition de TIC, nous avons choisi la définition que Jonathan Anderson de l'Université Flinders (Australie) et Tom van Weert, Président du Groupe de travail de l'IFIP (Pays-Bas) donnent à ce sujet.

« Les TIC sont définies comme la combinaison des technologies issues de l'informatique avec d'autres technologies apparentées, en particulier les technologies de la communication ». (Anderson, J. et van Weert. 2004 p.13)

Les TIC correspondent à tous les moyens électroniques utilisés dans nos jours, cela veut dire la télévision, la radio, les ordinateurs, et l'internet entre autres. Elles sont considérées comme déterminantes dans l'éducation à cause de cet épanouissement des technologies et parce que c'est un outil qui sert d'appui aux professeurs pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères.

Dans leur livre, *TIC en Éducation*, Anderson et van Weert mentionnent qu'il y a au moins quatre modes d'approches pour progresser dans l'utilisation des TIC :

L'émergence	L'application	L'Intégration	La Transformation
Elle considère que le personnel de l'administration et les enseignants explorent les apports et les effets de l'usage des TIC	Ces technologies sont mises au service de tâches de la gestion et de l'enseignement par le personnel de l'administration et les enseignants	Ce stade est considéré comme l'intégration ou l'introduction des TIC aux programmes	Les TIC sont déjà intégrées aux programmes et elles sont utilisées de manière habituelle dans tous les domaines de l'enseignement professionnel

Ils proposent aussi un modèle d'enseignement et d'apprentissage des TIC, qui est divisé en quatre étapes :

- **Découvrir les usages des TIC.** Cette étape correspond à la découverte des outils, des principales fonctions et leurs usages**.**
- **Apprendre à utiliser les outils issus des TIC.** La finalité de cette étape est d'apprendre la manière d'utiliser ces outils et commencer à le faire.
- **Comprendre comment et quand utiliser les outils issus des TIC.** Dans cette étape l'on cherche à apprendre à utiliser les outils dans un moment et d'une manière adéquats.
- **Se spécialiser dans l'usage des outils issus des TIC.** Ici les futurs spécialistes étudient les TIC à part entière, c'est-à-dire professionnellement.

Les TIC désignent généralement ce qui relève des nouvelles technologies utilisées dans le traitement et la transmission des informations et principalement l'informatique, l'internet et la téléphonie mobile.

Selon Duchâteau, elles sont divisées en 5 familles de ressources :

1- Banques de données et d'informations, documents numériques : textes, images, vidéos.
2- Manuels numériques enrichis de données nouvelles –vidéos- et d'outil de navigation unique.
3- Outils de travail personnel –exerciseurs, laboratoires personnels- capables de s'adapter au niveau des apprenants, à leurs objectifs et à leurs parcours.
4- Simulateurs, systèmes experts, permettant de modéliser les phénomènes étudiés et d'en faire varier les paramètres.

5- Dispositifs de travail collectif, de mise en réseau, de communication.

Les exemples d'outils existants sont très nombreux, nous pouvons mentionner quelques-uns comme le didacticiel, l'apprentissage en ligne, la plate forme d'apprentissage en ligne, les espaces numériques de travail ou les espaces numériques d'apprentissage, le tableau blanc interactif et le wiki qui servent à améliorer la manière d'enseigner des professeurs et faire les classes plus attirantes.

1 - Le didacticiel

Ce mot est la contraction de didactique et logiciel et peut désigner deux choses :

1- un programme informatique relevant de l'enseignement assisté par ordinateur (EAO). Il s'agit d'un logiciel interactif destiné à l'apprentissage de savoirs sur un thème ou un domaine donné et incluant généralement un auto-contrôle de connaissance.
2- un document -papier ou support numérique- visant à former à l'utilisation d'un logiciel.

Le terme exerciseur est aussi utilisé puisque le logiciel est réalisé à base d'exercices d'entraînement.

2 - L'apprentissage en ligne

Selon l'Union Européenne, l'apprentissage en ligne est l'utilisation des nouvelles technologies multimédias de l'Internet, celles-ci permettent d'avoir une meilleure

qualité de l'apprentissage en facilitant l'accès à des ressources, à des services, aux échanges et à la collaboration à distance. Il est aussi considéré comme une modalité pédagogique et technologique concernant la formation continue, l'enseignement supérieur et la formation en entreprise.

3 – La plate-forme d'apprentissage en ligne

Ce type d'outil est un site web –produit dérivé des logiciels- qui a une grande quantité de contenu didactique et qui facilite la mise en œuvre des stratégies pédagogiques.

4 – Les Espaces Numériques de Travail

Ceci est un portail en ligne permettant l'accès aux membres de la communauté scolaire, la plupart des fois avec un mot de passe, à des services en lien avec des activités d'éducation et d'accompagnement des élèves.

5 – Le tableau blanc interactif

Dispositif qui réunit les avantages d'un écran tactile et celles de la vidéo projection ; il est relié a un ordinateur moyennant un câble, et l'on peut transmettre des informations de l'un a l'autre, en s'aidant de la souris, par le touchant ou avec des stylets.

6 – Le wiki

C'est une page internet facile à utiliser où l'on peut ajouter de l'information ou la chercher. On peut aussi l'utiliser comme des supports pédagogiques avec lesquels

les enseignants et les élèves peuvent travailler dans une situation d'apprentissage partagée.

Ce type de site compte avec un historique ou registre qui permet aux enseignants de voir ce que les élèves y ont travaillé, en plus il peut être enrichi avec des commentaires faits par les visiteurs. Wikipedia est l'un de plus célèbre exemple de wiki.

Or, nous pouvons mentionner que les blogs sont considérés comme une partie essentielle des TIC, parce qu'ils sont très facile à fabriquer et à utiliser. Sur ce thème Élisabeth Louveau et François Mangenot, dans leur livre « *Techniques et pratiques de la classe, Internet et la classe de langue* » (2006) assurent le suivant :

> *[…] à cause de sa grande simplicité d'emploi (il suffit de remplir des formulaires en ligne pour créer son blog), qui lui a sans doute valu sa popularité, d'autre part à cause de certaines potentialités pédagogiques qu'il présente, du fait qu'il combine de manière originale les dimensions d'information et de communication d'internet.* (Louveau, É. et Mangenot. 2006. p.34)

Ils ajoutent aussi que le caractère personnel, la structure chronologique et la possibilité d'être relié à d'autres blogs ou sites, conforment les trois points dont les professeurs peuvent s'appuyer pour élaborer du matériel afin de l'utiliser dans leurs cours.

1.3 AUTEUR DE BASE :

Pour réaliser ce travail, il a fallut que nous prenions un ou deux auteurs afin de nous appuyer sur leurs théories pour comprendre le fonctionnement de la phonétique et choisir les exercices appropriés pour corriger certaines erreurs. Nous avons choisi Élisabeth GUIMBRETIÈRE (1994) auteur du livre « *DIDACTIQUE DU FRANÇAIS, PHONÉTIQUE ET ENSEIGNEMENT DE L'ORAL »,* qui est professeur en sciences du langage, et qui suggère quelques principes méthodologiques pour l'élaboration d'un programme d'enseignement de la prononciation. Elle nous semble une des spécialistes en phonétique la plus facile à lire et ses explications ne sont pas très longues ou compliqués à comprendre.

Son livre propose une information théorique sur le domaine de la phonétique et un discours de formation proche de la pratique afin d'être utilisé par les enseignants, constituant ainsi, une introduction à une pédagogie de l'orale. Elle ne se limite pas seulement à l'exposé de la correction phonétique des erreurs, elle suggère aussi la création d'un programme de formation dans le domaine, avec des exercices qui permettront aux enseignants de faire une évaluation.

GUIMBRETIÈRE considère qu'il est nécessaire les savoirs et les savoir-faire pour élaborer ce type de programmes. En relation aux savoirs, il doit contenir des aspects phonologique, prosodique, morphosyntaxique, lexical, et culturel qui font

partie de la langue et qui permettront de développer des savoir-faire communicatifs.

Dans son livre elle parle aussi des éléments qui doivent être en relation avec le contenu minimal des programmes d'enseignement, tels que la syllabe, l'alphabet phonétique, ou la cohésion à l'intérieur d'un groupe rythmique ; de l'utilité de certaines règles dans les démarches, et aussi elle fait des recommandations sur les types d'exercices qu'il faut travailler avec l'écoute.

Dans les types d'exercices qu'elle propose pour travailler la phonétique se trouvent en premier lieu ceux qu'on utilise pour travailler la phase de l'écoute : la discrimination ou la reconnaissance. Dans ces deux aspects l'élève doit faire la distinction entre deux sons qui semblent identiques, par exemple : dessus / déçu, mes / met et debout / des bouts -ce qui est plus important que de comprendre la signification des mots- et finalement la reconnaissance des sons nouveaux. Les repérages dont l'importance est de reconnaitre les éléments verbaux comme les indices sonores qui les accompagnent.

À propos de ces exercices GUIMBRETIÈRE suggère deux règles :

1. On ne doit pas mêler deux comportements, ni chercher à développer simultanément deux aptitudes.

Cela veut dire que nous ne devons pas proposer aux élèves de faire deux activités différentes simultanément, mais de leur donner un moment de concentration sur l'objectif de l'exercice et avoir ainsi une meilleure production et une certaine progression. GUIMBRETIÈRE parle aussi sur l'écoute collective et l´écoute solitaire comme des alternatives qui permettront aux professeurs et aux élèves de choisir ce qu'il leurs fonctionnera le plus et le blog que nous analysons permet de faire ce type de choix tant aux professeurs comme aux usagers.

2. Alterner deux types de repérage, l'un analytique et l'autre synthétique.

La finalité de ces repérages est de faire fonctionner la mémoire immédiate et de faire appel à la mémoire à long terme qui conduit à la compréhension.

En deuxième lieu GUIMBRETIÈRE présente la phase des activités d'appropriation de la langue, considérée la plus importante, puisqu'elle avec le rythme et la maturation permettra la prise et le traitement de l'information au même temps. La répétition et la systématisation sont aussi mentionnées et placées dans cette phase.

Dans la troisième phase nous trouvons des poèmes qui sont considéré comme des outils permettant de jouer avec les sonorités et servant à leur mémorisation ; et la chanson qui motive et aide la perception de sons nouveaux, enlevant quelques inhibitions et favorisant une production plus facile à l'aide de la musique et le rythme.

Nous avons aussi choisi Cécile CHAMPAGNE-MUZAR et Johanne S. BOURDAGES (1998) auteurs du livre *« DIDACTIQUE DES LANGUES ÉTRANGÈRES, LE POINT SUR LA PHONÉTIQUE »* qui font des recommandations pour travailler les erreurs avec un langage très compréhensible et parce qu'elles proposent différents types d'activités pédagogiques telles que la sensibilisation, la discrimination auditive, l'association et la production.

De la même manière que Mme GUIMBRETIÈRE, CHAMPAGNE-MUZAR et S. BOURDAGES font la proposition d'un programme d'enseignement de la phonétique et elles suggèrent aussi certains types d'activités pédagogiques pour la travailler.

Parmi ces activités, nous pouvons mentionner la *Sensibilisation Auditive*, qui a pour objectif développer l'acuité des apprenants ; la *Discrimination Auditive* dont le but est que les élèves fassent des comparaissons et qu'ils distinguent les faits articulatoires et prosodiques de la langue. Dans ce type d'exercice il faut toujours utiliser la comparaison à choix binaire, la comparaison à choix ternaire, la comparaison à choix multiple, la comparaison à choix complexe, la comparaison à choix dirigé, le repérage et la transcription, selon l'objectif.

Exemples :

La répétition et la transformation sont des exercices qui appartiennent à la production dirigée centrée à la production spontanée.

D'après les résultats recueillis des questionnaires appliqués aux étudiants du CADI nous avons trouvé les erreurs suivantes :

[ə]	[y]	[b]	[v]	[g]	[ʒ]	[R]	[o]	[Ẽ]	[œ]

CHAMPAGNE-MUZAR et S. BOURDAGES dissent que pour la correction de ces erreurs il est nécessaire de travailler avec certain type de techniques et d'exercices et elles proposent les suivants :

Techniques pour travailler les sons	**Recommandation**
Le miroir	L'élève doit se voir en face d'un miroir pour visualiser les mouvements de l'articulation
Le toucher	L'étudiant doit placer l'index dans le larynx qui lui permettra de distinguer entre consonnes sourdes et sonores.
La modification d'un son	L'apprenant doit utiliser la voyelle antérieur écartée équivalente et de l'arrondir, de cette manière il passera du [i] au [y], simplement par l'arrondissement des lèvres.
Techniques pour travailler le rythme	**Recommandations**
Utilisation de logatomes (syllabes dénuées de sens)	L'élève peut faire attention uniquement aux profils prosodiques sans tenir compte de la prononciation
Ralentissement et accélération du débit	Les étudiants respecteront le principe de l'égalité syllabique
Comptage à haute voix	Demander à l'apprenant de compter de 1 à N syllabes d'un énoncé et les répéter dans une phase ultérieure.

Quand au type d'exercices, elles mentionnent les suivantes : la sensibilisation et la discrimination auditive, la comparaison (à choix binaire, ternaire, multiple, complexe et dirigé), le repérage, la transcription, la répétition et la transformation.

Tous ces types d'exercices servent à la correction des fautes en général parce qu'ils travaillent plutôt sur l'intonation, le rythme et successivement sur la modification de la prononciation.

CHAMPAGNE-MUZAR et S. BOURDAGES préviennent aux élèves que quelquefois ils pourront commettre des fautes mais que c'est normal. Elles recommandent de changer le type d'exercices pour éviter leur usage excessive et qu'ils deviennent ennuyeux ; de ne pas excéder de 30 minutes dans une séance de correction phonétique puisque les élèves deviennent sourdes aux faites phonétiques ; d'avoir des petits groupes (5 à 10 étudiants environ) et de disposer la salle de classe en forme de U pour avoir une meilleur approche entre l'enseignant et les étudiants.

Chapitre 2. L'autonomie et l'auto apprentissage.

Pour l'élaboration de ce chapitre nous devons faire des définitions sur quelques termes pour avoir une meilleure compréhension du thème.

2.1 Qu'est-ce que l'autonomie?

L'autonomie est, selon le Dictionnaire Universel Francophone (1997), « 2. Liberté, indépendance morale ou intellectuelle ». Le Nouveau Petit Robert (1996) la définit comme « liberté, indépendance matérielle ou intellectuelle ».

À propos de cela Marie-José BARBOT (2000) auteur du livre « Les auto-apprentissages » dit :

> *C'est au moment où l'apprenant doit relever les défis que lance la communication dans les situations et les conditions de la vie réelle que nous découvrons dans quelle mesure il, ou elle, a l'indépendance et l'assurance requises pour relever ces défis et s'il, ou elle, a la capacité aussi bien de mettre en œuvre ce qui a été acquis que de découvrir ce qui ne l'a pas été mais est maintenant requis. C'est cette capacité et cette disposition à agir de manière indépendante en sujet social responsable, à prendre en charge ses actions et son apprentissage dans la réalisation de ses besoins, qui caractérisent l'autonomie .* Marie-José BARBOT « Les auto-apprentissages » pp.21 CLE International, 2000.

D’après ces définitions nous pouvons dire que l’autonomie est la libre capacité de choix qu’une personne a pour réaliser tout type d’activités, sans attendre l’acceptation des autres.

2.2 Qu’est-ce que l’auto apprentissage ?

Selon le dictionnaire de didactique des langues (1976) l’auto apprentissage ou l’apprentissage autonome est : « l’apprentissage mené par l’apprenant en l’absence d’un enseignant ».

Marie-José BARBOT définit l’auto apprentissage comme : « situations dans lesquelles l’apprenant décide d’apprendre une langue et comment le faire, sans suivre de cours, à partir de ressources pédagogiques ».

Nous considérons l’auto apprentissage comme l’action volontaire et personnelle de quelqu’un pour acquérir des connaissances, sans aucun type d’aide ou guide humaine, en se servant seulement des outils comme la lecture, les enregistrements sonores et les multimédias.

Tout l’antérieur est une alternative dans l’apprentissage des langues mais, il est indispensable de parler aussi des Centres D’auto- Accès.

2.3 Qu'est-ce qu'un Centre d'Auto-Accès ?

Un Centre d'Auto- Accès est un lieu et un espace physique où les personnes qui veulent apprendre de manière autonome peuvent aller pour développer leur propre processus d'auto-apprentissage.

Normalement les Centres d'Auto-Accès disposent de trois éléments basiques pour mener leurs fonctions à bien : **matériels**, **équipement** et **support académique**.

Les **matériels** sont élaborés de manière à ce que leur usage serve à faciliter le processus d'auto apprentissage. Les matériels disposent des consignes claires et parfois en langue maternelle dépendant du niveau des usagers, ainsi que d'éléments d'autoévaluation comme instrument d'appui et de suivi.

L'**équipement** est lié aux matériels. D'un côté, il y a des matériels dont l'usage n'exige pas d'équipement sophistiqué, surtout quand on parle des livres, des magazines, des dictionnaires, des encyclopédies ou des matériels de ce type. D'autre côté, ils existent des matériels comme des enregistrements, des vidéos et *software* dont l'usage exige des équipements comme des magnétophones, des cassettes, des vidéos, des DVD's et des ordinateurs.

L'**appui académique** est nécessaire puisque l'auto apprentissage ne présuppose pas un travail en solitaire sans la présence ou l'aide des autres, par exemple il faut avoir un groupe de conversation pour pouvoir pratiquer la communication ou une

personne qualifiée pour réviser l'écrit. Le Centre d'Auto-Accès dispose donc de conseillers, dont la fonction est de guider le travail autonome (ou semi-autonome) des usagers dès le début. Ils les aident à organiser leur travail à partir de leurs objectifs afin d'établir leur parcours et leur suivi d'apprentissage.

Les Centres d'Auto-Accès proposent un processus d'auto-apprentissage dans n'importe quel domaine de la connaissance, bien qu'actuellement on se soit concentré dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères.

Selon l'information qui se trouve en ligne dans la page du CADI-USBI Xalapa « http://www.uv.mx/cix/index.html », dans un Centre d'Auto-accès, nous pouvons trouver deux tipes des usagers : les premiers sont appelés semi autonomes parce qu'ils assistent au centre comme un appui à leurs cours présentiels. Leur travail consistera à renforcer les thèmes et structures qu'ils n'ont pas bien compris dans la salle de classe ; ou à approfondir sur les habiletés dont ils ont des difficultés ou simplement à travailler les habiletés qu'ils aiment le plus. Les deuxièmes sont les usagers autonomes, ceux qui font leurs plans de travail selon leurs goûts, leurs besoins, leurs intérêts et leurs horaires avec l'aide d'un conseiller et sans avoir besoin d'être inscrit dans un cours formel dans une autre institution.

Chapitre 3. Le Blogue

3.1 Naissance

« *Blog* est un mot composé né de la contraction de « *Web log* » ; *log* peut signifier registre ou journal».

Les blogs sont apparus depuis une vingtaine d'années à partir du boom de l'Internet. Les premiers blogs sont nés au Canada à la fin des années 1990, comptant parmi ses adeptes des blogueurs comme Jason Kottke, Tristan Louis, Meg Hourihan et Matt Haughey. Leur blog était présenté sous la forme d'un carnet de bord recensant les pages Web (au moyen d'une liste d'hyperliens) que l'auteur avait jugées intéressantes, accompagnées de commentaires. Les blogs ont servi dès l'origine à présenter ce type de contenu. D'ailleurs, ce genre reste toujours populaire aujourd'hui dans la blogosphère.

En France, les premières ébauches de blogs sont apparues à la fin de 1989 sur minitel, mais en 1990 France Télécom a supprimé de manière définitive ce service. Quelques années plus tard les premiers blogs francophones apparaissent sur Internet.

Les blogs pionniers ne généraient pas l'enthousiasme d'aujourd'hui. Par exemple, Blogger, considéré comme l'un des premiers systèmes de publication et comme instigateur du phénomène apparait en 1999 ; Skyblog, en 2002, avec eux il y a eu beaucoup de succès, en particulier chez des adolescents.

3.2 Caractéristiques

Un blog, qu'est ce que c'est ?

Le blog ou blogue est un site web composé plutôt de textes courts, appelés aussi billets ou posts, en général ils sont écrits par une personne physique, ils ont un rythme périodique -tous les jours ou chaque semaine-, ils suivent un ordre chronologique, semblable à un journal de bord ou un journal intime.

La blogueuse ou le blogueur -personne qui s'occupe du blog- y délivre un contenu souvent textuel, enrichi d'hyperliens et d'éléments multimédias, sur lequel chaque lecteur peut généralement apporter des commentaires.

3.3 Présentation et variété de la blogosphère

D'abord nous voudrions vous expliquer ce qui signifie le terme « **blogosphère » : Une blogosphère** comprend l'ensemble de tous les blogues. Elle désigne au même temps un ensemble de blogues et l'ensemble de ses rédacteurs. Parfois, nous désignons l'ensemble des blogues d'une communauté précise : la « blogosphère homosexuelle », la « blogosphère des standards Web », etc.

Les blogs ont un caractère polymorphe puisque toutes les formes d'expression sont utilisées. Dans la blogosphère on peut trouver des videoblogs qui comprennent une forme audiovisuelle, des weblogs qui sont plutôt littéraires, des bdlogs qui se présentent en forme graphique, des photoblogs que c'est une publication d'images et des audioblogs qui correspondent à une forme sonore.

Les blogs regroupent généralement les œuvres d'un dessinateur, un journal intime anonyme, l'opinion d'un journaliste, le carnet de bord d'un photographe, des satires d'hommes politiques, les vidéos d'une classe de collège, un roman en construction, les anecdotes quotidiennes d'une mère de famille, etc.

Le phénomène des blogs a connu son succès grâce à la facilité de publier n'importe quoi, à sa liberté éditoriale et la capacité d'interaction en temps réel avec ses lecteurs. Il y a beaucoup de blogs qui sont privés mais il y a d'autres qui permettent le libre accès où l'on peut laisser des commentaires.

Par ailleurs, la quantité de lecteurs d'un blog change grâce à la vitesse des échanges sur le Web, ainsi un blog peut devenir très célèbre dans la communauté à laquelle il appartient en très peu de temps. Cependant, il y a aussi des plates-formes qui proposent des blogs totalement privés qui sont protégés par un mot de passe.

Depuis les années 2000, les blogs ont beaucoup évolué, permettant aujourd'hui de publier une grande variété de documents multimédias comme images, sons et vidéos, particulièrement dans des sites comme le You Tube ou le Facebook qui sont connues comme photo blogs et vidéo blogs.

3.4 Types de blogs

Dans la blogosphère nous pouvons trouver une variété énorme de blogs mais parmi les plus connus il y a les suivants :

3.4.1 Blogs d'entreprise

Dans beaucoup d'entreprises l'on utilise les « blogs d'entreprise », peu importe s'ils ont déjà un site Web, ces blogs permettent une communication moins officielle et plus active qui facilite une interaction en temps réel.

Les blogs publics nous permettent une communication directe et rapide avec les clients. De cette manière une compagnie peut faire des annonces pour informer ses clients en cas d'un problème technique et de la même façon les clients pourront réagir en ligne.

Les blogs d'entreprise à usage interne servent à la communication « interne » entre travailleurs et chefs et permettent de mesurer le « climat social » d'une entreprise, permettant ainsi les échanges d'information entre ses collaborateurs.

3.4.2 Blog pédagogique

Il s'agit d'un espace souple, léger, gratuit et simple à utiliser, qui se caractérise par la mise à disposition des textes, images, sons et vidéos pour les utilisateurs.

Le blog créé à des fins pédagogiques est un outil permettant de développer des pratiques collaboratives et de co-construction à l'intérieur d'espaces éducatifs.

Il est utilisé par l'enseignant pour proposer des activités en ligne, après d'avoir finit les élèves peuvent faire des commentaires moyennant les liens, le professeur peut aussi faire de questionnes, ou des explications sur un thème grammatical

spécifique ou de vocabulaire. Normalement, les enseignants suggèrent aux apprenants des sites web pour faire des lectures, écouter des enregistrements, ou pour voir des vidéos en les demandant de faire des commentaires sur le vocabulaire, le niveau et s'ils l'ont bien aimé. Dans ce type de blog le professeur n'est pas l'unique à proposer les activités, les élèves peuvent faire des propositions.

Ici le travail fait par les enseignants et les apprenants dans et hors la classe reste inscrit et la circulation de l'information doit être pensée et organisée en deux types : interne et externe.

- Interne : permet une communication entre les membres participants via liens, messages privés et de mots clés.
- Externe : permet la participation d'un public externe et lui donne la possibilité de faire de commentaires moyennant des listes de diffusion et par liens hypertextes.

3.4.3 Blog de connaissance

Ce type de blog est un mélange entre le blog d'entreprise et le blog pédagogique qui permet aux individus et aux organisations, avec l'aide d'un modérateur éditorial, la publication des connaissances organisées en différents types d'articles. Ceux-ci aident à enrichir les sites Web traditionnels surtout comme les blogs commerciaux, éditoriaux, et de culture générale, en leur donnant une nouvelle et meilleure projection.

3.5 Blogue spécialisé en phonétique pour faire un travail en autonomie:

« http://phonetique.free.fr/mdeprof.htm »

Nous avons choisi ce blog parce que nous considérons qu'il présente des activités appropriées pour améliorer la production orale en français des étudiants en autonomie.

La navigation sur ce site est libre et il peut être utilisé par des personnes qui étudient le FLE[5] mais aussi par un publique en autonomie et même par des francophones. Il propose des présentations sonores (de l'alphabet français et de l'alphabet phonétique international) ainsi que des exercices de discrimination et des jeux pour aider à apprendre les nouveaux sons et rythmes du français.

Pour travailler avec ce site il est indispensable d'avoir l'Internet et la dernière version du lecteur Flash ainsi qu'une sortie audio avec un casque ou des enceintes afin de pouvoir faire les exercices.

[5] Français Langue Etrangère

3.5.1 Description du blog :

Nous considérons que ce site internet est un blog, parce qu'il a été crée par quatre personnes enseignants de français langue étrangère, (Thierry et Anne Perrot et Jérémie et Laetitia Vantilcke); il contient des textes courts par exemple quand il s'agit de faire des exercices de production écrite ou même les consignes qui sont aussi très courtes, qui ont un rythme périodique, c'est-à-dire qu'ils changent à chaque jour soit dans le contenu ou dans la position des images ;ils suivent un ordre chronologique de faciles à complexes et finalement il a plusieurs hyperliens où les usagers sont envoyés pour consulter d'autres pages avec le même type d'exercices.

Avant de commencer à travailler il y a la bienvenue au site et la présentation du blog en deux parties qui concernent le mode d'emploi pour l'étudiant et le mode d'emploi pour le professeur. Il y a aussi une présentation des techniques où on nous recommande d'avoir la dernière version du lecteur flash, une sortie audio avec un casque ou des enceintes.

Les activités présentées sur ce site apparaissent en 4 rubriques qui sont : L'alphabet, les phonèmes, d'autres et les virelangues.

3.5.2 L’alphabet :

Premièrement, il y a une feuille qui présente l’alphabet avec ses 26 lettres, il s’agit d’une phase de découverte interactive et ludique où chaque lettre est présentée avec un mot de vocabulaire, illustré avec une image représentant le mot et le son du mot prononcé en français.

Ensuite nous pouvons trouver un document qui contient les accents et les signes, les accents : aigu, grave, circonflexe, le tréma, l’e dans l’o, la cédille et les doubles consonnes.

Après cette présentation, le blog propose plusieurs exercices pour travailler la mémoire:

- 3 exercices d’association : dans le premier exercice l’usager doit écouter des mots et les compléter avec la première lettre manquante, s’il a bien choisi il va écouter un « Bravo » qui sert à l’encourager, mais s’il fait une erreur il va écouter une explosion. Dans le deuxième et le troisième exercice l’usager doit trouver la première lettre du mot correspondant à l’image et faire des couples, dans ces deux exercices il va écouter un « bravo » s’il les fait bien.
- 4 exercices de repérage des mots épelés où l’usager doit les écouter et choisir entre deux solutions de transcription ;
- 5 exercices de production écrite où l’usager doit transcrire intégralement cinq mots, à la fin de chacun il y a un score qui montre la note de 5/5.

Après ces exercices le blog nous présente de manière générale l'alphabet phonétique international, c'est une présentation des phonèmes du français en semi-voyelles et en consonnes introduit par un « mot clé » en écoute.

Finalement il y a une présentation des voyelles et des consonnes en format PDF.

3.5.3 Les Phonèmes :

Cette rubrique est divisée en trois parties : **les voyelles**, **les consonnes** et **les semi-voyelles** généralement abordés par paires focalisés sur les oppositions vocaliques et consonantiques des erreurs les plus fréquentes.

Le blog présente **les voyelles** avec leur écriture phonétique, un mot comme exemple et son image et dans quelques cas il y a d'autres mots.

Après la présentation générale des voyelles, les exercices viennent divisés par sons, les premières sont :

[y] et [u]

Ici il y a 5 exercices de discrimination, le premier consiste à distinguer entre 10 paires de mots et dire lequel l'élève a écouté. Le deuxième consiste à identifier le son entre deux options. Le troisième et quatrième consistent à marquer entre 1, 2 ou 3 les fois qu'on écoute un son déterminé. Dans le cinquième l'usager doit écouter 10 paires de mots et choisir laquelle il a écouté. Les cinq exercices

donnent l'opportunité de les refaire. Finalement il y a un jeu appelé « la secrétaire » consistant à taper des mots, c'est comme une espèce de dicté, l'étudiant a droit a 5 erreurs par mot et a la fin il a une note.

[ə] [e] [ɛ]

Il y a la présentation de trois exercices de discrimination, le premier consiste à différencier entre les sons [ə] et [e] et marquer ce que l'élève a écouté, le deuxième à différencier entre les sons [ə] et [ɛ] et le troisième à différencier entre les sons [ə], [e] et [ɛ]. Les trois exercices donnent l'opportunité de les refaire. Finalement il y a un jeu appelé « le pêcheur » où l'usager doit regrouper les mots en trois groupes : [ə], [e] et [ɛ], le jeu donne une note et permet de le refaire.

[ɛ], [œ]

Dans ce cas, le blog présente seulement deux exercices de discrimination, dans le premier l'usager doit dire si les sons sont identiques ou différents. Dans le deuxième il doit marquer le son qu'il écoute soit [ɛ], [œ] ou les deux [ɛ] + [œ], ces exercices donnent aussi une note et l'opportunité de les refaire.

[o] [ø]

Ici l'usager peut trouver deux exercices de discrimination, le premier consiste à dire si les sons des mots prononcés son identiques ou différents et le deuxième à différencier si le son qu'il écoute c'est le son [o] ou le son[ø], les deux exercices donnent une note final et l'usager peut les refaire si nécessaire.

[ ] [œ]

Le blog présente deux exercices de discrimination, dans le premier il faut que l'usager dise si les sons sont identiques ou différents, et dans le deuxième il doit identifier s'il s'agit du son [ ] ou de son [œ]. Les deux donnent une note à la fin et l'usager peut les refaire s'il veut améliorer la note.

[i] [y]

Dans cette partie l'usager peut trouver 5 exercices de discrimination, dans le premier il écoutera dix paires de mots et dira s'ils sont identiques ou différents, dans le deuxième il doit identifier le son qu'il écoute et décider s'il est [i] ou [y] ; dans le troisième il faut que l'usager écoute trois phrases et dise combien de fois il entend le son [i] (1x, 2x ou 3x) dans chacune ; dans le quatrième il dot faire le même mais avec le son [y] et finalement dans le cinquième exercice, l'usager doit cliquer sur le mot qu'il a entendu, tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[o] [ ]

Ici nous trouvons qu'il y a 5 exercices de discrimination et un jeu, dans le premier exercice l'usager décidera si les mots écoutés sont identiques ou différents ; dans le deuxième il doit dire s'il a entendu le son [o] ou le son [ ] ; dans le troisième s'il entend 1, 2 ou 3 fois le son [o] dans les phrases ; dans le quatrième s'il entend 1, 2 ou 3 fois le son [ ] ; dans le cinquième l'usager doit cliquer et marquer les lettres correspondant au son [ ] . Finalement il y a un jeu « les moutons » où l'usager doit

mettre les moutons avec la souris dans des enclos selon correspondent au son des mots qui les accompagnent.

[ɑ̃] [Ẽ] [ʒ]

Cette rubrique contient six exercices de discrimination, deux de discrimination avec écrit et trois jeux, dans les deux premiers exercices il faut que l'usager dise si les mots qu'il a écoutés sont identiques ou différents ; dans le troisième exercice il doit signaler à quel son correspondent les mots qu'il a écouté ; dans le quatrième, le cinquième, et le sixième exercices l'usager doit identifier combien de fois (1x, 2x ou 3x) il écoute les sons [ɑ̃] [Ẽ] [ ] ; dans le septième et le huitième exercices il doit marquer le mot qu'il a écouté.

Dans le premier jeu « le transport » l'usager écoutera les mots et les amènera sur la place correspondante selon le son ; dans le deuxième jeu « la secrétaire » il doit écouter des nombres et les taper sur le clavier pour les écrire correctement, il a droit a 5 erreurs ; finalement dans le troisième jeu « la secrétaire 2 » l'usager doit aussi taper des mots sur le clavier avec l'opportunité de commettre 5 fautes.

3.5.4 Les consonnes

Premièrement il y a une présentation des consonnes avec des mots, des images et leur écriture phonétique, deuxièmement nous y trouvons une présentation générale en format PDF, ensuite nous passons aux exercices.

[p][b]

Nous trouvons ici qu'il y a 4 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit, un exercice de production écrite et un jeu.

Dans le premier exercice l'usager doit écouter dix paires des mots et dire si elles sont identiques ou différentes ; dans le deuxième il écoutera des mots et dira s'il entend [p] ou [b] ; dans le troisième l'usager signalera s'il écoute 1, 2 ou 3 trois fois le son [p] et dans le quatrième il fera le même mais avec le son [b] ; dans le cinquième l'usager doit cliquer sur les mots qu'il entend pendant que dans le sixième il devra taper **p** ou **b** pour compléter les mots ; finalement dans le jeu « la sarbacane » il y apparaissent des mots dans l'écran et l'usager doit tirer seulement sur les mots contenant la lettre **p**. Tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[ʃ][ʒ]

Cette rubrique est conformée par 4 exercices de discrimination et un exercice de discrimination avec écrit.

Dans le premier exercice l'usager identifiera si les mots son identiques ou différents ; dans le deuxième il décidera s'il écoute le son [ʃ] ou le son [ʒ] ; dans le troisième exercice il faut que l'usager dise combien de fois il écoute le son [ʃ], et dans le quatrième le son [ʒ] ; dans le cinquième exercice il doit cliquer sur les mots qu'il a entendu. Tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[s][z]

Ici nous trouvons 4 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit et un exercice de repérage graphique [s].

Dans le premier exercice l'usager doit écouter des mots et dire s'ils sont identiques ou différents ; dans le deuxième il identifiera le son qu'il a écouté soit [s] ou [z] ; dans le troisième l'usager dira combien de fois il a écouté le son [s] et dans le quatrième il fera le même mais avec le son [z] ; dans le cinquième exercice l'usager doit cliquer sur les mots qu'il a entendu et dans le sixième marquer les lettres correspondantes au son [s]. Tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[l][r]

Pour ce type de sons il y a 4 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit, un exercice de production écrit et un jeu.

Dans le premier exercice, il faut que l'usager dise si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième il doit décider s'il entend [l] ou [r] ; dans le troisième il doit dire combien de fois il a écouté le son [l] et dans le quatrième faire le même mais avec le son [r] ; dans le cinquième exercice l'usager devra cliquer sur les mots qu'il a entendu et dans le sixième compléter les mots selon les son qu'il entend. Tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[t][d]

Cette partie nous présente 4 exercices de discrimination et un exercice de discrimination avec écrit.

Dans le premier exercice l'usager doit identifier si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième s'il entend le son [t] ou le son [d] ; dans le troisième exercice combien de fois il a écouté le son [t] et dans le quatrième il doit faire le même mais avec le son [d] ; dans le cinquième exercice l'usager doit cliquer sur les mots qu'il a entendus. Tous les exercices donnent un score et la possibilité de les refaire.

[f][v]

Dans cette partie il y a 5 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit, un exercice de production écrite et un jeu.

Dans le premier exercice l'usager doit dire si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième s'il entend le son [f] ou le son [v] ; dans le troisième s'il entend le son [f], le son [v] ou les deux ; dans le quatrième exercice l'usager doit compter combien de fois il écoute le son [t] et dans le cinquième il fera le même mais avec le son [d] ; dans le sixième exercice l'usager doit cliquer sur les mots qu'il a entendus et dans le septième compléter les mots selon ce qu'il entend. Le jeu « le labyrinthe » consiste à collecter toutes les clés pour ouvrir le coffre et sortir du labyrinthe, pour obtenir une clé on doit écouter un mot et le taper.

[k][g]

Pour travailler ces sons nous trouvons 4 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit et un exercice de repérage graphique [k].

Dans le premier exercice l'usager doit dire si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième s'il entend le son [k] ou le son [g] ; dans le troisième combien de fois il a écouté le son [k], dans le quatrième il doit faire le même mais avec le son [g] ; dans le cinquième exercice l'usager cliquera sur les mots qu'il a entendus et dans le sixième sur les lettres correspondants au son [k].

[b][v]

Le blog nous présente ici 4 exercices de discrimination, un exercice de discrimination avec écrit et un exercice de production écrite.

Dans le premier exercice l'usager doit décider si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième il doit dire s'il entend le son [b] ou le son [v] ; dans le troisième combien de fois il a écouté le son [b], dans le quatrième il doit faire le même mais avec le son [v] ; dans le cinquième exercice l'usager cliquera sur les mots qu'il a entendus et dans le sixième il doit compléter les mot avec **b** ou **v** selon ce qu'il entend.

[ʃ][$]

Pour travailler ces sons nous trouvons 4 exercices de discrimination et un exercice de discrimination avec écrit.

Dans le premier exercice il faut que l'usager décide si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième il doit dire s'il entend le son [ʃ] ou le son [$] ; dans le troisième combien de fois il a écouté le son [ʃ], dans le quatrième il doit faire le même mais avec le son [$] et finalement dans le cinquième exercice l'usager devra cliquer sur les mots qu'il a entendus.

[z][ʒ]

Cette partie contient 4 exercices de discrimination et un exercice de discrimination avec écrit.

Dans le premier exercice l'usager doit dire si les mots sont identiques ou différents ; dans le deuxième s'il entend le son [z] ou le son [ʒ] ; dans le troisième combien de fois il a écouté le son [z], dans le quatrième il doit faire le même mais avec le son [ʒ] et finalement dans le cinquième exercice l'usager doit cliquer sur les mots qu'il a entendus.

3.5.5 Les semi-voyelles

Premièrement il y a une présentation des voyelles -où les semi-voyelles sont incluses- avec des mots, images et leur écriture phonétique, deuxièmement on y trouve une présentation générale en format PDF, ensuite on passe aux exercices.

[j][v][w]

Ici le blog nous présent 2 exercices de discrimination et 3 jeux –le pêcheur, la secrétaire 1 et la secrétaire 2.

Dans le premier et deuxième exercice l'usager doit identifier le son [w], le son [j] ou le son [v] ; dans le jeu « Le pêcheur » l'usager doit pêcher les mots qui traversent la rivière et les placer dans les seaux qui correspondent au sons [j], [v], et [w]; dans le deuxième jeu « la secrétaire 1 » et dans le jeu « la secrétaire 2 » l'usager doit taper les mots qu'il entend sur le clavier, il a droit à 5 erreurs pour chaque exercice.

[j][ʒ]

Cette rubrique contient seulement 2 exercices de discrimination.

Dans le premier exercice l'usager doit dire si les mots qu'il écoute sont identiques ou différents et dans le deuxième s'il entend le son [j] ou le son [ʒ].

3.5.6 Autres

Cette partie nous présente les différents types de liaisons, les syllabes et l'intonation.

LES LIAISONS

Dans le premier exercice qui est sur la liaison avec [z] l'usager écoutera 8 phrases et dira s'il entend la liaison [z] entre le s/x et la voyelle qui suit ou non ; dans le deuxième il dira s'il entend la liaison [n] entre le n et la voyelle qui suit ou non et finalement dans le troisième s'il entend la liaison [t] entre le t et la voyelle qui suit ou non.

LES SYLLABES

Le premier exercice consiste à écouter dix mots et dire combien de syllabes il entend (1s, 2s ou 3s) et le deuxième à faire le même et dire combien de syllabes l'on entend (1s, 2s, 3, ou 4s).

L'INTONATION

Dans le premier et le deuxième exercice l'usager écoutera dix phrases dans chacun et dira s'il entend une question ou une affirmation en faisant attention à l'intonation montante ou descendante.

3.5.7 Virelangues

Premièrement il y a une présentation générale de virelangues en format PDF, après on passe à la présentation avec les sons et aux exercices.

VOYELLES :

[y][u]

La première et deuxième écoute correspondent aux virelangues contenant les sons [y] et [u], après il y a un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'un tableau des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[o][ ]

Ici nous trouvons seulement une écoute contenant les sons [o] et [ ], après il y a un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'un tableau des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[ə][e][ɛ]

Dans cette partie nous trouvons seulement une écoute qui contient les sons [ə], [e] et [ɛ], ensuite nous trouvons un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'un tableau des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[ ][œ]

Dans cette partie il n'y a qu'une seule écoute avec les sons [ ] et [œ].

[j][v][w]

Cette rubrique contient aussi seulement une écoute avec les sons [j], [v] et [w].

COMPARAISON VOCALE

Cette rubrique a deux parties, dans la première nous pouvons trouver un écran qui nous permet d'enregistrer notre voix pour faire des comparaisons avec la prononciation du blog et la notre, dans la deuxième le blog nous montre la manière correcte de l'utiliser.

CONSONNES :

[ʃ][ʒ]

Dans cette partie il n'y a qu' une écoute qui contient les sons [ʃ] et [ʒ], ensuite nous trouvons un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'un tableau des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[z][ʒ]

Ici nous trouvons seulement une écoute qui contient les sons [z] et [ʒ], ensuite nous trouvons un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'un tableau des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[p][b]

Cette rubrique contient seulement une écoute qui présente les sons [p] et [b], ensuite nous trouvons un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'une table des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[b][v]

Pour travailler ces sons, nous trouvons seulement une écoute qui contient les sons [b] et [v], ensuite il y a un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'une table des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[f][b]

Le blog nous présente ici seulement une écoute qui contient les sons [f] et [b], ensuite nous trouvons un exercice de dictée guidée où l'usager doit taper et valider mot après mot et avec l'aide d'une table des caractères spéciaux, il a droit à 5 erreurs.

[ʃ][$]

Dans cette partie nous trouvons seulement une écoute qui contient les sons [ʃ] et [$].

COMPARAISON VOCALE

Cette rubrique est complètement égale à la comparaison des voyelles, seulement que les exemples sont dirigés aux consonnes.

3.5.8 Liens

Ici nous pouvons trouver une liste de sites où les usagers peuvent se diriger pour pratiquer avec des exercices sur le lexique, des fiches, de l'alphabet et des jeux. Cette liste est divisée en deux parties, la pratique et la théorique.

Pratique :

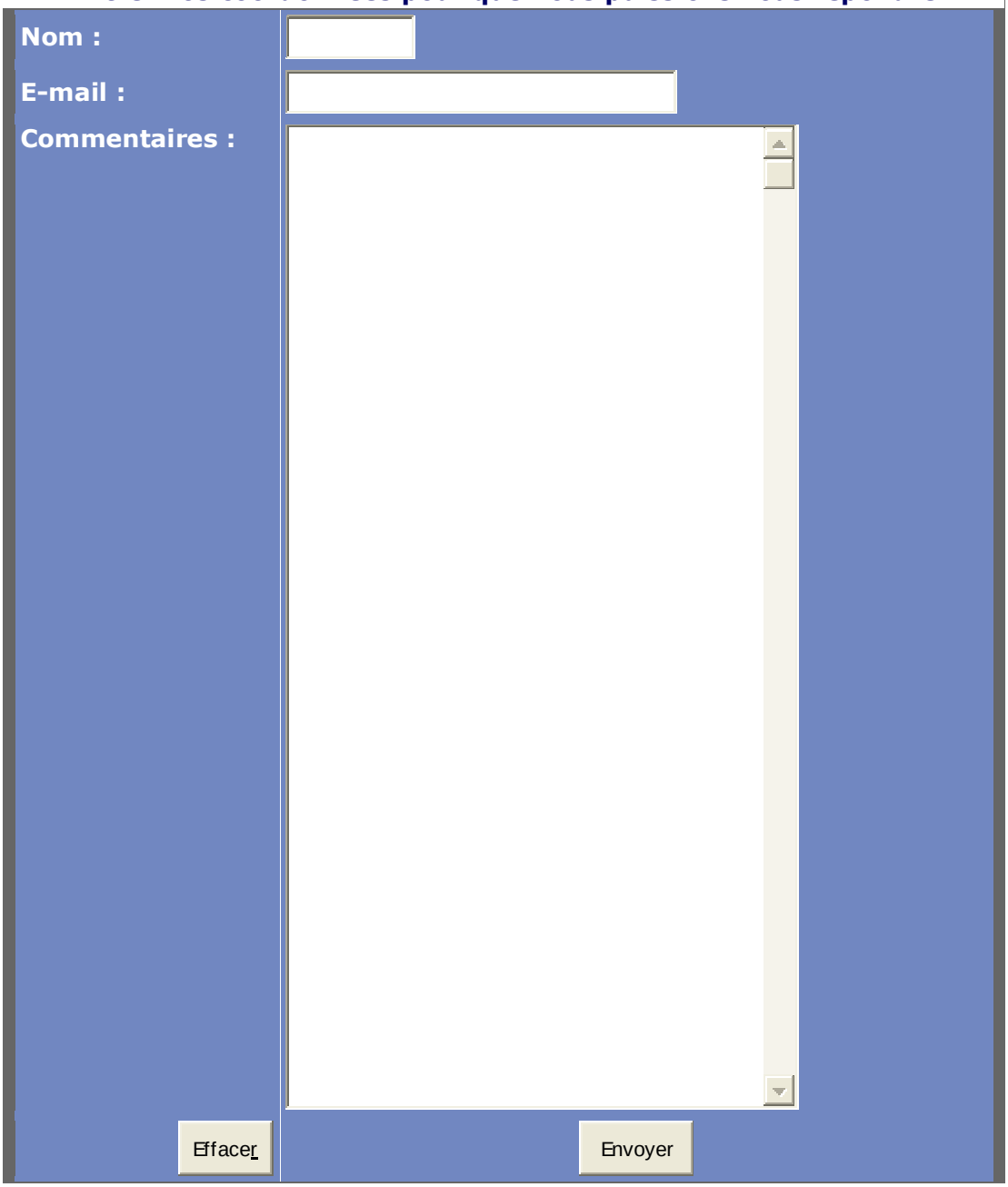
Lexique FLE
Exercices audio de l'école CIEL
Magazines pour apprendre les langues
Le bilinguisme en Bretagne pour la petite enfance
Fiches pédagogiques en classe de FLE
Virelangues
Jeu chante en classe
Page FLENET
Sil font
Prosodie

Théorique:

PHONETIQUE FRANCAISE FLE
UNIL
PHONÉTIQUE ET PHONOLOGIE
PHONETIQUE

3.5.9 Contact

Dans cette partie nous pouvons trouver une fiche qui nous permet de contacter les créateurs du blog via courriel électronique et de laisser des commentaires à propos du blog.



Après cette fiche nous pouvons trouver la présentation des créateurs du blog dans un aparté appelé « qui sommes nous ? », ici nous pouvons savoir qui son les deux

familles créatrices du blog, leurs noms, leurs professions, leurs courriels électroniques et voir leurs photos.

FAMILLE PERROT

Je m'appelle Thierry Perrot. Je suis enseignant de français langue étrangère à Brest et formateur en nouvelles technologies.

Agence Thierry Perrot
Contact : perrot.thierry@free.fr

Je m'appelle Anne Perrot. Je suis professeure de français dans un centre de français langue étrangère à Brest.

Ecole de français CIEL (école en Bretagne)
Contact : perrot.thierry@free.fr

FAMILLE VANTILCKE

Je m'appelle Jérémie Vantilcke. Je suis enseignant de français langue étrangère au M.L.I à Abu Dabi.
Contact : jeremiev@emirates.net.ae

Je m'appelle Laetitia Vantilcke. Je suis enseignante de français langue étrangère à l'Alliance française d'Abou Dabi.
Contact : jeremiev@emirates.net.ae

Il y a après une fiche appelé « Liste de Diffusion », où les apprenants peuvent s'inscrire s'ils veulent être au courant des nouveautés du site.

Inscrivez-vous sur la liste de diffusion si vous désirez être tenu au courant des nouveautés du site.

Votre adresse e-mail : S'Inscrire

Envoyer

3.6 Forums

Cette partie du blog envoi l'usager à une page où il peut faire des questions, partager des informations, des doutes et faire des commentaires. Nous considérons qu'elle est une des plus fortes puisqu'elle permet à l'apprenant d'écouter sa propre voix et sa prononciation au même temps qu'il se rend compte de ses fautes et ainsi il peut s'autocorriger.

Chapitre 4. Analyse du blog

À partir des questionnaires appliqués aux étudiants du CADI, nous avons trouvé les erreurs de phonétique suivantes : [ə], [y], [b], [v], [g], [ʒ], [R], [o], [Ẽ], et [œ], lesquelles sont les plus fréquemment faits par les usagers du CAA-USBI Xalapa. Après, nous avons dû analyser et chercher les types d'exercices appropriés pour les travailler et les corriger.

Comme nous l'avons mentionné dans le chapitre 1, GUIMBRETIÈRE dit que pour la correction de ces erreurs il faut travailler premièrement la phase de l'écoute et puis elles peuvent être corrigées avec les exercices de discrimination ou de reconnaissance, ou les exercices de repérage.

- Le blog que nous analysons pour la réalisation de ce travail contient une variété énorme de ce type d'exercices, il propose trois exercices de discrimination pour les sons [ə], [e] et [Ẽ] et un jeu appelé « le pêcheur »,

comme exemple nous présenterons les suivants trouvés dans la section des « **voyelles** » :

- Exercice de discrimination numéro 3.

Ecoutez les 10 mots suivants. Dites si vous entendez le son [ə], le son [e] ou le son [Ẽ] :

[ə] [e] [Ẽ]

_ _ X (merci)

X _ _ (genou)

_ X _ (école)…

- Le son [y] est travaillé dans la partie des voyelles où il y a quatre exercices de discrimination pour les sons [y] et [u] et un jeu appelé « la secrétaire », après nous trouvons quatre exercices de discrimination pour les sons [i] et [y].

- Exercice de discrimination sur les sons [y] et [u] numéro 2.

Ecoutez les 10 mots suivants. Dites si vous entendez le son [y] ou le son [u] :

[y] [u]

X _ (mur)

_ X (douze)

X _ (étudiant)…

- Exercice de discrimination sur les sons [i] et [y] numéro 2.

Ecoutez les 10 mots suivants. Dites si vous entendez le son [i] ou le son [y] :

[i] [y]

_ X (sur)

X _ (riz)

_ X (jus)…

- GUIMBRETIÈRE parle aussi sur l'écoute collective et l´écoute solitaire, comme exemple nous présenterons les suivants qui se trouvent dans la partie de **l'alphabet** :

-Exercice de repérage numéro 1.

Ecoutez les 5 mots épèles suivants. Cliquez sur celui que vous entendez :

Bol/bel

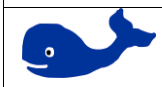
Vivre/vibre

Rase/race

Enfers/envers…

-Jeu les couples 1.

Vous devez retourner les cartes et faire correspondre l'image avec la première lettre du mot.

	P		**G**
	B		**O**
A		**J**	
	**L**		**Z**

- L'appropriation de la langue, mentionnée aussi par GUIMBRETIÈRE, est travaillée dans la section « **autres »**, ici le rythme et la maturation sont travaillés moyennant la liaison, les syllabes et l'intonation.

- Exercice sur la liaison numéro 1. (avec [z])

Ecoutez les 8 phrases suivantes. Dites si vous entendez la liaison [z] entre le s/x et la voyelle qui suive ou non :

Vous êtes français ? Oui X Non__

Tu veux un thé ? Oui__ Non X

Ils habitent à Bordeaux. Oui X Non__ …

-Exercice sur les syllabes numéro 1.

Ecoutez les 10 mots suivants. Dites combien des syllabes vous entendez :

1s. x 2s.__ 3s.__ (vin)

1s.__ 2s. x 3s.__ (bon- jour)

1s.__ 2s. x 3s.__ (sty- lo)

1s.__ 2s.__ 3s. x (ci- ga-rette)

-Exercice sur l'intonation numéro 1.

Ecoutez les 10 mots suivants. Dites si vous entendez une question (?) ou une affirmation. Attention à l'intonation de la question et de l'affirmation.

(?) x?) (Vous parlez anglais ?)

(?) (x?) (Ça va bien.)

(?) (x?) (Elle ne comprend pas.)

(?) x?) (C'est ton ami ?)

- Dans une troisième phase GUIMBRETIÈRE parle sur le poème qui serve à la mémorisation, dans le blog il y a une partie appelé « **virelangues** », permettant l'exploitation des exercices sur des sons comme [y]-[u], [o]-[ ], [ə]-[e]-[Є], [ ]-[œ] et [j]-[v]-[w] dans la partie de **voyelles** et des sons comme [ʃ]-[ʒ], [z]-[ʒ], [p]-[b], [b]-[v], [f]-[b] et [ʃ]-[$] dans la partie de **consonnes** qui aident les étudiants à leur mémorisation.

-Exercice sur les sons [ ] et [œ] (partie de voyelles)

Ecouter :

Si neuf folles fleurs volent au cœur d'un décor de bonheur, neuf

sœurs folles pleurent sans effort leur malheur.

-Exercice sur les sons [j], [v] et [w] (partie de voyelles)

Ecouter :

Huit rois ont braillé trois nuits de suite d'une voix criarde : Quelle pagaille !

-Exercice sur les sons [ʃ]-[ʒ] (partie de consonnes)

Ecouter :

Chiens et chats chantent et jouent chaque jour chez jojo le cheval.

-Exercice sur les sons [v] et [b] (partie de consonnes)

Ecouter :

Une vache brune bondit et badine

avec son petit veau brun.

Nous ne devons pas oublier les recommandations de CHAMPAGNE-MUZAR et S. BOURDAGES qui conseillent de travailler avec les suivant type d'exercices :

- La sensibilisation et la discrimination auditive, pour ce type d'exercice le blog propose la présentation de l'alphabet, accompagné des images et de sons des lettres et des images.

-Présentation de l'alphabet (partie de l'alphabet)

Passez la souris sur les lettres et cliquer pour écouter.

A **B** **C** **D**

Araignée **B**aleine

-Exercice d'association (partie de l'alphabet)

Ecoutez et déplacez les lettres sur le débout des mots que vous entendez.

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

Baleine **V**ache **K**angourou **J**ambe **P**oule …

- Pour travailler le repérage et la transcription dans le blog on utilise le type d'exercice suivant.

-Exercice de production numéro 1 (partie de l'alphabet)

Ecoutez les mots suivants et écrivez-les.

jupe

stylo

Quatre

à ä è é ê ë î ï ô ù û œ ç

- Pour travailler la répétition et la transformation le blog présente les suivants exercices.

-Exercice de production écrit (parti de phonèmes-consonnes)

*Ecoutez les 5 phrases suivantes. Complétez-les avec **l** ou **r** selon ce que vous entendez.*

C'est un acteu**r** cé**l**èb**r**e.

J’adore le rouge....

-Exercice de dictée guidée (partie de virelangues)

Ecoutez les phrases, tapez et validez mot après mot.

Ecoutez le texte

Un chercheur en sociologie interroge des gens dans la rue. Il choisit toujours des jeunes femmes charmantes.

Conclusions

Selon les types d'exercices présentés antérieurement, et prenant en compte un des objectifs de ce travail, nous considérons que le blog que nous avons analysé contient les éléments suffisants pour travailler les erreurs faits par les usagers d'un CA, les mêmes qui nous ont motivés pour la réalisation de ce travail.

Après avoir analysé complètement ce blog, nous nous sommes rendus compte qu'il s'agit en effet d'un matériel pouvant fonctionner, pas seulement pour les étudiants en autonomie, mais aussi pour n'importe quelle personne intéressée à améliorer sa prononciation en français, puisqu'il a certaines caractéristiques qui font de ce matériel un outil facile à travailler.

Entre eux nous pouvons mentionner les suivantes :

- La disponibilité du blog toujours en ligne.
- La schématisation des exercices présentés dans le blog, c'est-à-dire que les exercices sont présentés d'une manière progressive.
- La facilité des exercices.

- Le feedback qu'on a à la fin de presque tous les exercices.
- Et principalement qu'il contient des exercices spécifiques sur chaque un des erreurs que les usagers du CADI-USBI Xalapa ont mentionné dans les questionnaires que nous avons appliqué avant de faire ce travail.

C'est pour toutes ces raisons que nous voulons suggérer l'utilisation de ce site internet dans le CADI car nous croyons qu'il pourra bénéficier énormément les étudiants.

Bibliographie :

Barbot, M-J. (2000). Les Auto-apprentissages. CLE International.

CHAMPAGNE-MUZAR C. et BOURDAGES (1993). *DIDACTIQUE DES LANGUES ÉTRANGÈRES, LE POINT SUR LA PHONÉTIQUE.* CLE International.

Corro Uscanga, J. (2000). *Les sons difíciles du FLE, Un cas de la faculté de langues.*

Dictionnaire Universel Francophone (1997). Hachette.

Duchâteau, C. (1992). *L'ordinateur et l'école ! Un mariage difficile ?* Namur : CeFIS, Facultés N-D de la Paix.

Duchâteau, C. (1994a). Faut-il enseigner l'informatique à ses utilisateurs? *Actes de la quatrième rencontre francophone de didactique de l'informatique. Québec, avril 94*. Montréal : AQUOPS.

Duchâteau, C. (1994b).Socrate au pays des ordinateurs. *Bulletin trimestriel de l'EPI*, 74, 159- 77. Paris : Editions de l'Epi.

Duchâteau, C. (1995a). The computer: ally or alien. In D. Watson et D. Tinsley. (Eds.), *Integrating Information Technology into Education*, (pp. 13-26). London: Chapman & Hall.

Duchâteau, C. (1995b). Enseigner l'informatique à l'université à de futurs utilisateurs. In *50 ans d'informatique. 25 ans d'informatique dans l'enseignement*. Fribourg : Université de Fribourg.

García, A. et Saad. (2010). *Les erreurs phonétiques fossilisées chez les étudiants mexicains de FLE de 9eme semestre de la licence en Langue Française.*

GUIMBRETIÈRE É. (1994). *DIDACTIQUE DU FRANÇAIS, PHONÉTIQUE ET ENSEIGNEMENT DE L'ORAL.* Didier/Hatier.

Landa, A. (2005). *Un tour à travers la France. Proposition d'un parcours fléché sous forme de logiciel pour la préparation à l'unité A1 de l'examen DELF, au centre d'auto accès de la Faculté de langues de l'Université de Veracruz.*

Le Nouveau Petit Robert (1996). Dictionnaire Alphabétique et Analogique de la Langue Française. Dictionnaires Le Robert.

Louveau, É. et Mangenot. (2006). *Internet en classe de langues.* CLE International.

Torres, L. (2007). La influencia de los blogs en el mundo de ELE. Artículo en Glosas Didácticas, Revista electrónica internacional.

Sitographie:

MARQUÉS G. P. (2000) IMPACTO DE LAS TIC EN EDUCACIÓN: FUNCIONES Y LIMITACIONES. Article en format PDF.
http://especializacion.una.edu.ve/iniciacion/paginas/marquestic.pdf

Tomé M. (2005). *Enseignement et Apprentissage de la prononciation d'une Langue Etrangère dans le Web 2.0.* Format PDF.
http://www.upv.es/dla_revista/docs/art2010/16_M_Tome.pdf

UNESCO (2004). *Technologies de l'information et de la communication en éducation. Un programme d'enseignement et un cadre pour la formation continue des enseignants.* Format PDF.
http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001295/129538f.pdf

ENGWALL, O. (2006). *Feedback strategies of human and virtual tutors in pronunciation training.* Format PFD.
http://www.speech.kth.se/prod/publications/files/qpsr/2006/2006_48_1_011-034.pdf

Annexes :

Les questionnaires qui suivent sont des outils que nous avons utilisés pour collecter de l'information sur les besoins et les problématiques des usagers du CADI-USBI Xalapa, dans ces questionnaires il y a des questionnes qui font référence à un cours mais au moment de sa réalisation il n'y a eu des élèves suffisants qui allaient le prendre, mais de toutes façons, ce questionnaire nous a servit à analyser les problèmes phonétiques des usagers.

Fecha: _____ Nivel:(Fr. 1) _____

Edad: _____ Sexo: M_____ F _____

1. ¿Consideras que tienes errores de pronunciación en francés?
   _____

2. ¿Cuáles son los más frecuentes?

   _____

3. ¿Qué haces para corregir tu pronunciación?
   _____

4. ¿Te gustaría tomar un pequeño curso de fonética de 20 sesiones (30 minutos cada una)?

   Si_____ No_____

5. ¿Cuál es tu disponibilidad de horario?

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes

6. ¿Qué aspectos de fonética te gustaría trabajar en el curso?

Abecedario	Nasales			